

Istruzione d'uso ST 1-20

TORSIOMETRO



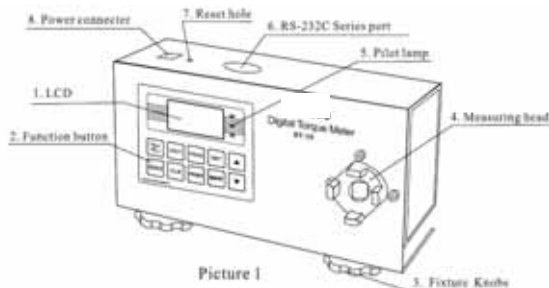
Caratteristiche generali

1. Alta precisione e alta risoluzione
2. Un limite di tolleranza superiore e inferiore consente al dispositivo una valutazione dei risultati a misura. Positivo se la spia di controllo è verde, negativo quando la spia di controllo è rossa.
3. Direzione del momento torcente viene visualizzato.
4. Il dispositivo è dotato di un display blu retroilluminato.
5. Capacità di memoria e stampa dei valori di prova fino a 10 gruppi di misura.
6. Calcolo automatico dei valori medi memorizzati.
7. Conversione automatica in tre unità (N.m, kgf.cm, lbf.in).
8. Funzione valore massimo, disinnesto automatico e prerogazione del valore massimo di carico.
9. Spegnimento automatico e impostazione del calendario.
10. Uscita RS-232, consente di sintonizzare il dispositivo attraverso il software la connessione al PC.

Parti del dispositivo e le loro funzioni

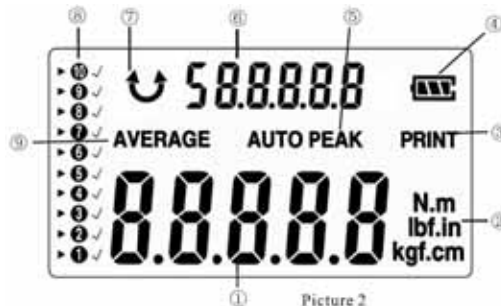
1. LCD
2. Funzione interruttore
3. Manopole di fissaggio
4. Misuratore
5. Spia di controllo
6. RS-232 uscita standard
7. Foro RESET
8. Connessione alla rete





Illustrazione 1:



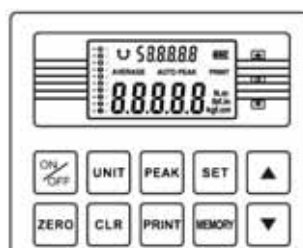
1. LCD


Illustrazione 2:






1. Valore di misura del momento torcente.
2. Unità selezionabili: 3 unità (Nm, kgf.cm, lbf.in), che convertono la misura automaticamente.
3. Stampa dei dati memorizzati o di una serie di misure.
4. Indicatore alimentazione: questo simbolo  indica che le batterie sono cariche. Se appare questo simbolo , caricare le batterie.
5. Visualizzazione valore massimo: „Peak“ o „Autopeak“ (il valore viene visualizzato per un periodo ben definito)
6. Calcolo automatico del valore medio dei dati memorizzati e il simbolo di funzione in modalità Set, simbolo direzione momento torcente.
7. Direzione di rotazione in senso orario , e antiorario .
8. I dati memorizzati vengono memorizzati in 10 file di memoria "1 2 3 4 5 6 7 8 9 10".
9. Valore medio dei dati memorizzati.



2. Funzione interruttore: Illustrazione 3




 Tasto accendi / spegni

 Tasto zero: azzeramento o eliminazione del valore massimo

  Selezione unità

 Tasto elimina: premendo questo tasto si elimina il valore di misura del momento torcente memorizzato, selezionato da questo tasto . Premendo in

Istruzione d'uso ST 1-20

continuazione questo tasto  tutti i dati di prova memorizzati verranno eliminati.



Tasto valore massimo : interruttore modalità valore massimo, bloccaggio valore massimo (peak hold), semi valore massimo, modalità di bloccaggio (semi-peak hold) e modalità di guida (track).



Tasto per la stampa : tutti i dati memorizzati possono essere trasferiti al PC e stampati.




Tasto memoria : questo tasto memorizza tutti i valori delle prove e calcola il valori medi.Premendo questo tasto il valore di prova viene visualizzato sullo schermo.Se si continua a premere questo tasto, si visualizza il valore medio "Average" e la media di tutti i valori di misura può essere letta .




Tasto preimpostazione (Setting):
A: limite di tolleranza superiore e inferiore
B: valore di misura massimo e funzione di disinnesto automatica (da 1 fino a 30 secondi)
C: spegnimento automastico e impostazione calendario. (da 1 fino a 60 minuti)
D: uscita RS-232C
E: display retroilluminato



Cursore verso l'alto
A: in modalità di memoria questo tasto viene premuto 1 volta e questo simbolo si sposta una casella in avanti. Se si visualizza nella casella destra questo simbolo "✓", vuol dire che il valore di misura in questa casella é stata memorizzata.
B: in questa preimpostazione viene attivato questo tasto  e il valore aumenta.



cursore verso il basso :
A: in modalità di memoria questo tasto viene premuto 1 volta e questo simbolo salta di una casella indietro. Se si visualizza nella casella destra questo simbolo "✓", vuol dire che il valore di misura in questa casella é stato memorizzato.Il nuovo valore di prova torna su questa parte, per essere poi memorizzato.
B: in questa preimpostazione viene premuto questo tasto  e il valore diminuisce.

3. Fissaggio manopole : vengono utilizzate per fissare il dispositivo sul banco di prova.

4. Datore di misura può essere ancorato con gangi, per trasferire il carico del momento torcente al sensore.

5. Lampada di controllo per il limite superiore e inferiore:



Spia di controllo per allarme limite superiore





Spia di controllo: tutto ok



Spia di controllo per allarme limite inferiore
Operare sempre in modalità di preimpostazione(RESET), tolleranza minima,in questo modo la spia di controllo indica



, e le misurazioni sono valide.Se i valori di misura supera il limiti superiore, la spia di controllo  si accende e indica errore di misura.Se i valori di misura si trovano al di sotto del limite inferiore, la spia di controllo  si accende e indica errore.L' utente verrà avvisato che i risultati dei valori non sono validi.

6. RS-232 uscita standard

Uscita RS-232,per collegare il dispositivo al PC, stampante o altre apparecchiature esterne.

7. Foro RESET

Viene usato per riavviare il dispositivo, quando ha subito gravi disfunzioni.


8. Connessione alla rete

Condizioni di lavoro

Temperatura: 0°C fino a 40°C

Umidità : 35% RH fino a 65% RH

Operare in assenza di vibrazioni e stare lontano da materiali corrosivi!

Annotazioni : in modalità di preimpostazione(RESET) viene attivato il tasto „Home“ ,per memorizzare le preimpostazioni di  e tornare allo stato di prova.

Prova del momento torcente del giravite

1. Il misuratore viene fissato al datore del momento torcente del torsionmetro.Successivamente il giravite viene collegato al misuratore.

Illustrazione 4:



2. Il giravite viene commutato su REV , e serrato in senso antiorario con l'aiuto della mano.Successivamente svitare o allentare un pó la molla del misuratore.

3. Selezionare la posizione Peak hold premendo il tasto Peak.

4. Azzerare sul display LCD il valore del momento torcente premendo il tasto zero.

5. Il giravite viene posizionato su FOR ,successivamente viene girato fino a quando non si ferma da solo.

6. Quando il giravite smette di girare, il valore del momento torcente può essere letto sul display.

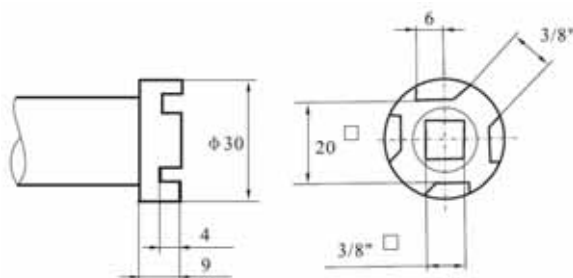
Ripetere i punti da 2 fino a 5 per assicurarsi dell'esattezza di questo valore.Per equivalere alle esigenze ,la serratura

Istruzione d'uso ST 1-20

della madre vite del momento torcente può essere corretta, svitando o avvitando a secondo delle esigenze .

Dimensioni del datore del momento torcente e dell'accoppiamento

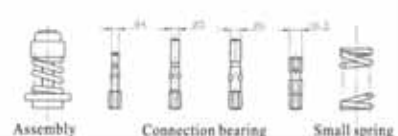
In seguito viene illustrato il datore del momento torcente, le sue dimensioni in posizione orizzontale:
Illustrazione 5



1. La presa viene fissata in modo corretto al datore del momento torcente.
2. Il carico verticale del datore del momento torcente non deve superare i 10 Kg.
3. Evitare collisioni del datore del momento torcente con altri oggetti , può causare danni allo stesso.

Campo di prova rilevatore di misura, montaggio del rilevatore di misura e controllo.

1. Campo di prova rilevatore di misura

Model	Accessories
ST-1	
ST-2	
ST-5	
ST-10	
ST-20	

2. Montaggio rilevatore di misura

- a) In conformità con le prescrizioni di prova viene selezionato un asse di accoppiamento e una molla, affinché viene completato il rilevatore di misura.
- b) Se non vi è alcun asse di accoppiamento adeguato, viene utilizzato il foro con filettatura sovrastante. Il bullone con la madre vite viene avvitato nel foro filettato col giravite.

Illustrazione 6:



Dichiarazione di Conformità



SAUTER GmbH
D-72458 Albstadt
E-Mail: info@sauter.eu

Tel: 0049-[0]7431- 938-666
Fax: 0049-[0]7431-938-292
Internet: www.sauter.eu

Konformitätserklärung

Declaration of conformity for apparatus with CE mark
Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Zeichen
Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE
Declaración de conformidad para aparatos con marca CE
Dichiarazione di conformità per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

English	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
Deutsch	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
Français	Nous déclarons avec cette responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
Español	Manifiestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
Italiano	Dichiaro con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.

Digital Torque Gauge: SAUTER ST

Mark applied	EU Directives	Standards
	89/336/EEC (EMC), 89/100/EEC (LVD)	EN 61326-1:1997

Date: 07.01.2009

Signature:



SAUTER GmbH
Management

SAUTER GmbH, Schmiechstr. 147-151, D-72458 Albstadt, Tel: +49 (0) 7431 938 666, Fax: +49 (0)7431 938292

**Per una descrizione più dettagliata della funzionalità ,
vi preghiamo gentilmente di utilizzare il manuale in
lingua inglese. Grazie per la vostra comprensione!**